**[Appendix 2] Budget Guidelines**

**예산 신청 지침**

1. 예산신청내역은 협약서 체결일로부터 1년 내의 예산을 포함하는 것으로 한다.

Grants are to be used within one year from the date of the conclusion of the agreement.

2. 예산신청내역은 현지 물가를 기준으로 하여 구체적으로 작성한다.

Budgets should be detailed and realistic according to local price level.

3. 학술연구 예산 항목별 유의사항 Definitions for budget of Competitive Research Funding:

1. **인건비 (Personnel)**
2. 소속기관에 유급 고용된 연구책임자 및 공동연구원의 인건비는 원칙적으로 지원하지 않는다. 부득이 Course Buyout 등의 인건비 지급이 필요한 경우 신청사유와 금액 산출 근거를 신청서에 소명해야 한다.

Project Director and co-researchers employed by institutions are not able to request personal salaries in principle. If personal salary including ‘Course Buyout’ is needed, accounting and specification for this is necessary.

1. 연구보조원은 연구에 참여하는 학사과정, 석사과정, 박사과정에 있는 학생을 말한다.

Items included in "Personnel": "Personnel" includes allowances for research participants and research assistants who are in the undergraduate course, master’s course and doctoral course.

1. 연구참여자와 연구보조원의 인건비는 월 급여와 연구기간, 연구에 소요되는 시간비율을 곱하여 산정한다.

Computation of "Personnel": Please multiply a monthly salary by the number of months required for the project and percentage of time for the project.

1. 과제참여자의 인건비 지급은 해당자의 예금계좌로 지급되어야 하며, 불가피한 경우 반드시 관련 증빙서류를 첨부해야 한다.

Personnel expenses should be remitted to individual account. In case of unavoidable circumstances, documentation should be attached.

1. **연구활동비 (Research Activities Expense)**

① 연구과제를 수행하는 데 필요한 국내외 출장비 및 현지교통비

Travel costs for necessary field research.

② 현지 조사 시 설문 및 여론조사 등 조사연구에 필요한 경비 (여비 제외)

Expenses for interviews, surveys, inquiry and other research activities (Exclude travel expenses)

③ 연구수행에 필요한 문헌 및 자료구입비, 연구수행과 직접 관련된 회의비, 세미나 개최비 등

Expenses for purchasing materials and books, holding meetings and seminars which are directly related to the research project

④ 과제와 직접 관련 있는 인쇄, 복사, 인화, 슬라이드 제작비 등

Expenses for printing, photocopying which are directly related to the research project

1. 회의 및 행사 개최를 위한 교통비, 숙박비, 장소사용료, 논문집 발간 경비 등

Travel, accommodation expenses, conference venue and equipment rental fee, and publication expenses for conference or workshop

1. 학술지 출간·단행본 발간 시 편집/심사위원회 운영비, 발간 및 배포경비 등

Editing/Screening committee working expenses, publication and distribution expenses for Scholarly Publication Support (Journal & Book)

4. 연구계획 변경 시 또는 예산을 당초 항목에서 전체 지원금의20%이상 금액을 변경할 경우에는 반드시 사전에 ‘연구계획변경신청서(Project Change Request form)’를 제출하여 본원의 승인을 받아야 한다.

The revised budget of 20% or above (20 percent of the grant) and research plan must be authorized in advance by the Academy of Korean Studies.

5. 프로젝트 종료 후 연구지원비를 관리한 소속기관의 예산집행내역서를 제출해야 한다.

The financial statement issued by the university should be submitted within two months after the completion of the project period.

**■ 예산신청내역 작성 예시 (Example)**

*\* 아래의 내용은 실제 예산서가 아니며, 예시를 위해 사용된 것임.*

*Figures in the following format are for illustrative purposes only.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 항목별 산출내역  (One-year Project Cost Computation) | | 신청예산  (Grant Amount Requested) |
| Ⅰ. 인건비(Personnel) | | $6,540 |
| 1. Co-researcher $1,000\*6 months\*50%\*2 persons | | $6,000 |
| 2. Research Assistant $300\*6 months\*30%\*1 person | | $540 |
| Ⅱ. 연구활동비(Research Activities Expense) | | $6,900 |
| 1. Flight for field research (Economy, US – Korea, 2 persons ) | | $3,000 |
| 2. Accommodation ($100\*7 days\*2 person) | | $1,400 |
| 3. Purchasing materials and books ($50\*10 books) | | $500 |
| 4. Interviews ($100\*10 persons) | | $1,000 |
| 5. Conducting the survey | | $1,000 |
| 합계(Total) | | $13,440 |
| 기타재원  ( Other Financial Sources) | 1. 신청자 소속기관이 제공하는 경비, 시설, 기타사항(구체적으로)  Expenses, facilities and other items provided by the applicant institution (Describe in detail)  My institution will cover the publication costs ($5,000) of this project result. | |
| 2. 동일과제로 다른 기관에 신청해 놓았거나 또는 신청예정인 재원  Grant application submitted or to be submitted to other organizations for the same project (Describe the name of the organization, requested budget, and grant period in detail.)  ABC Foundation will cover the allowance of a research assistant. ($300\*12 months\*50%\*1 person: $5,400) | |